



22
23

François Gremaud

GISELLE...

THÉÂTRE ET DANSE • THEATER UND TANZ

mar • di 28/02 20:00

110 min

Interprétation • Interpretation Samantha van Wissen
Concept et mise en scène • Idee und Regie François Gremaud
Musique • Musik Luca Antignani, d'après • nach Adolphe Adam
Musicien-ne-s interprètes • MusikerInnen
Violon • Violin Léa Al-Saghir
Harpe • Harfe Tjasha Gafner
Flûte • Flöte Hélène Macherel
Saxophone • Saxophon Sara Zazo Romero
Texte • Text François Gremaud, d'après Théophile Gautier & Jules-Henri Vernoy de Saint-Georges
Chorégraphie • Choreografie Samantha van Wissen, d'après • nach Jean Coralli & Jules Perrot
Assistantat du tournée • Tourneearsistenz Emeric Cheseaux
Création son • Tongestaltung Bart Aga
Direction technique 2b company & création lumière • Technische Leitung 2b company & Lichtgestaltung Stéphane Gattoni – Zinzoline / Tournée • Tournee Jean-Pierre Potvin
Photographies • Fotografien Dorothee Thébert-Filliger
Traduction et surtitres • Übersetzung und Übertitel Sophie Müller (Allemand Deutsch)
Administration, production, diffusion • Verwaltung, Produktion, Touring
Noémie Doutreleau, Michaël Monney

Production • Produktion 2b company
Coproduction • Koproduktion Théâtre de Vidy-Lausanne, Théâtre Saint-Gervais – Genève, Bonlieu – Scène nationale Annecy, Malraux – Scène nationale Chambéry Savoie dans le cadre du projet PEPS – Plateforme Européenne de Production Scénique, Théâtre de la Ville-Paris, Festival d'Automne à Paris
Soutiens • Unterstützungen Programme PEPS de coopération territoriale européenne INTERREG V – Programm PEPS der europäischen territorialen Zusammenarbeit INTERREG V, Loterie Romande, Pro Helvetia – Fondation suisse pour la culture, Ernst Göhner Stiftung, Fondation Leeanaars, Pour-cent culturel Migros Vaud, Fondation Suisse des Artistes Interprètes.
La 2b company est au bénéfice d'un Contrat de Confiance de la Ville de Lausanne et d'une Convention de Subvention du Canton de Vaud. • Die 2b company wird von einem „Contract de Confiance“ der Stadt Lausanne und einer Subvention des Kantons Waad gefördert.

GISELLE...

Mon intention est toute entière contenue dans ce titre.

Bien sûr, on le devine, il sera question de *Giselle*, le plus fameux et plus représenté des ballets classiques.

Pourtant, bien que son principal sujet, il ne sera pas le véritable sujet de ce spectacle.

Ce dernier se cache sous les points de suspension, ce signe de ponctuation qui, dans la littérature romantique, traduit l'inexprimable, extériorise sans les nommer les états d'âme d'un sujet sensible et exprime l'ineffable de l'émotion. C'est l'office que remplit la danse dans le ballet, mais c'est aussi – et c'est le véritable sujet de *Giselle*... – le prodige qu'accomplissent les interprètes.

Mon ambition est de mettre en partage avec les spectatrices et spectateurs, par le biais d'une oratrice évoquant les différentes facettes du ballet (sa propre fable autant que celle qu'il raconte, son esthétique musicale et chorégraphique, le contexte historique de sa création, etc.), cet état de suspension, proche de l'apesanteur, dans lequel peuvent me plonger les interprètes, ces passeurs d'étonnement, et l'ineffable de l'émotion qui me saisit quand je les regarde.

Théophile Gautier a écrit *Giselle* pour une danseuse qu'il aimait, je ne fais pas autre chose.

Samantha van Wissen est de ces interprètes qui m'ont fait – et me font encore ! – tant aimer ces arts que l'on dit vivants et qui ne cessent de célébrer la joie profonde d'être au monde.

Extrait - Note d'intention de François Gremaud

Meine ganze Absicht ist in diesem Titel enthalten.

Natürlich wird es, wie man sich denken kann, um *Giselle* gehen, das berühmteste und am meisten dargestellte klassische Ballett.

Doch obwohl es sein Hauptthema ist, wird es nicht das eigentliche Thema dieser Aufführung sein. Letzteres verbirgt sich unter den

Auslassungspunkten, jenem Satzzeichen, das in der romantischen Literatur das Unaussprechliche übersetzt, die Gemütszustände eines empfindsamen Subjekts unausgesprochen nach außen trägt und das Unaussprechliche der Emotionen zum Ausdruck bringt. Dies ist die Funktion, die der Tanz im Ballett erfüllt, aber es ist auch - und das ist das eigentliche Thema von *Giselle*... - das Wunder, das die DarstellerInnen vollbringen.

Mein Ziel ist es, den Zuschauerinnen und Zuschauern durch eine Rednerin, die die verschiedenen Facetten des Balletts (seine eigene Fabel ebenso wie die, die es erzählt, seine musikalische und choreografische Ästhetik, den historischen Kontext seiner Entstehung usw.) erläutert, diesen schwelbenden, fast schwerelosen Zustand, in den mich die DarstellerInnen, diese VermittlerInnen des Staunens, versetzen können, und das Unaussprechliche der Emotionen, die mich ergreifen, wenn ich sie ansehe, näher zu bringen.

Théophile Gautier schrieb *Giselle* für eine Tänzerin, die er liebte, ich mache nichts anderes.

Samantha van Wissen gehört zu den InterpretInnen, die mich dazu gebracht haben - und immer noch dazu bringen! - Ich habe diese Künste, von denen man sagt, dass sie lebendig sind und die nicht aufhören, die tiefe Freude, auf der Welt zu sein, zu feiern, so sehr geliebt.

Abschnitt - François Gremaud über *Giselle*...

[Écoutez l'interview de François Gremaud par France Culture.](#)

[Hören Sie das Interview von France Culture mit François Gremaud \(Auf Französisch\).](#)

François Gremaud – Samantha van Wissen

Né à Berne (Suisse), après avoir entamé des études à l'École cantonale d'Arts de Lausanne (ÉCAL), François Gremaud suit à Bruxelles une formation de metteur en scène à l'Institut National Supérieur des Arts du Spectacle (INSAS). Il co-fonde avec Michaël Monney l'association 2b company en 2005, structure avec laquelle il présente sa première création, *My Way*, qui rencontre un important succès critique et public. Il crée une première version de *Conférence de choses* en 2013, spectacle interprété et co-écrit par Pierre Mifsud. Le cycle complet de neuf *Conférences de choses* est créé en 2015 à Lausanne et Paris. À l'invitation du Théâtre de Vidy-Lausanne, il écrit et met en scène *Phèdre !* d'après la pièce de Jean Racine en 2017. Interprété par le comédien Romain Daroles, le spectacle – salué par la critique internationale – est joué dans le cadre du Festival d'Avignon 2019. Il crée *Giselle...* interprété par Samantha van Wissen en 2020, second volet après *Phèdre !* et avant *Carmen*. (2023) de la trilogie qu'il entend consacrer à trois grandes figures féminines des arts vivants classiques. François Gremaud est lauréat des Prix Suisses de Théâtre 2019. En 2022, il est lauréat du Grand prix de la Fondation Vaudoise pour la Culture.

Née en 1970 à Roermond (Pays-Bas), Samantha van Wissen entre dans la compagnie Rosas après une formation à la Dans Academie de Rotterdam. Elle participe à de nombreux spectacles, dont *ERTS* (1992), *Mozart / Concert Arias - un moto di gioia* (1996), *Amor constante más allá de la muerte* (1994), *Verklärte Nacht* (1995), *Woud* (1996)(...). Elle a également dansé dans les spectacles et films *Achterland* (1994) et *Rosas danst Rosas* (1997) et dans les reprises de *Mikrokosmos*, *Achterland*, *Rosas danst Rosas*, *Rain* et *Drumming*. Depuis 1997, elle fait partie de la compagnie ZOO / Thomas Hauert et dirige des ateliers pour la compagnie P.A.R.T.S.

François Gremaud wurde in Bern (Schweiz) geboren. Nach seinem Studium an der École cantonale d'Arts de Lausanne (ÉCAL) absolviert er in Brüssel eine Ausbildung zum Regisseur am Institut National Supérieur des Arts du Spectacle (INSAS). Im Jahr 2005 gründet er zusammen mit Michaël Monney den Verein 2b company, mit dem er seine erste Produktion *My Way* aufführt, die ein großer Erfolg bei Kritikern und Publikum war. 2013 schafft er eine erste Version von *Conférence de choses*, ein Stück, das von Pierre Mifsud interpretiert und mitgeschrieben wurde. Der komplette Zyklus von neun *Conférences de choses* wird 2015 in Lausanne und Paris uraufgeführt. Auf Einladung des Théâtre de Vidy-Lausanne schreibt und inszeniert er 2017 *Phèdre !* nach dem Stück von Jean Racine. Das von dem Schauspieler Romain Daroles gespielte Stück - von der internationalen Kritik gelobt - wird im Rahmen des Festival d'Avignon 2019 aufgeführt. *Giselle...*, gespielt von Samantha van Wissen, wird 2020 uraufgeführt und ist nach *Phèdre !* und vor *Carmen*. (2023) der zweite Teil seiner Trilogie, die er drei großen Frauenfiguren der klassischen darstellenden Künste widmen will. François Gremaud ist Preisträger des Schweizer Theaterpreises 2019. Im Jahr 2022 ist er Preisträger des Grand Prix der Fondation Vaudoise pour la Culture.

Samantha van Wissen wurde 1970 in Roermond (Niederlande) geboren. Nach ihrer Ausbildung an der Dans Academie in Rotterdam tritt sie dem Ensemble Rosas bei. Sie wirkt in zahlreichen Aufführungen mit, darunter *ERTS* (1992), *Mozart / Concert Arias - un moto di gioia* (1996), *Amor constante más allá de la muerte* (1994), *Verklärte Nacht* (1995), *Woud* (1996)(...). Außerdem tanzte sie in den Aufführungen und Filmen *Achterland* (1994) und *Rosas danst Rosas* (1997) sowie in den Wiederaufführungen von *Mikrokosmos*, *Achterland*, *Rosas danst Rosas*, *Rain* und *Drumming*. Seit 1997 ist sie Teil der Kompanie ZOO / Thomas Hauert und leitet Workshops für die Kompanie P.A.R.T.S.

PROCHAINS RENDEZ-VOUS KOMMENDE VERANSTALTUNGEN

RENDEZVOUS WITH MARLENE

ven • fr
10/03 20:00 **Ute Lemper**
Récital • Rezital
Salle • Saal Bertolt Brecht

EN FRANÇAIS
AU FRANZOIS
&
EN ALLEMAND
AU DEUTSCH

jeu • do
16/03 20:00 **Ahmed Madani**
Théâtre • Theater
Salle • Saal Bertolt Brecht



EN FRANÇAIS
AU FRANZOIS
&
EN ALLEMAND
AU DEUTSCH

mer • mi
22/03 20:00 **tanzmainz / Sharon Eyal**
Danse • Tanz
Salle • Saal Bertolt Brecht



SANS PAROLES
OHNE WORTE



Plus d'informations sur · Mehr Informationen unter

www.carreau-forbach.com + f



La Région
Grand Est



• 3 grand est

